

## Voyages, voyages

15 ans, le bel âge. Nous fêtons le 15<sup>e</sup> anniversaire du festival en continuant d'aller de l'avant pour vous faire découvrir de nouveaux films, de nouveaux cinéastes et de nouveaux voyages cinématographiques. En partenariat avec la Cinémathèque de Tours, Parfum Culture, L'Instant Ciné, Collège au Cinéma 37, le Nyanko Café, nous vous proposons des films, des rencontres, des ateliers, des expositions... Avec *Touraine Vietnam* nous déambulerons **Autour du Vietnam** : films de cinéastes vietnamiens ou films dont le Vietnam est au cœur du sujet, exposition de dessins d'écoliers, concert du groupe de jazz vietnamien Phũ Sa Band... Comme chaque année, il est fait la part belle aux avant-premières : le très attendu *Detective Dee 2, la légende du dragon des mers* du Tsui Hark en 3D, *Real* de Kiyoshi Kurosawa, *Ugly* de Anurag Kashyap, *Our Sunhi* de Hong Sang-Soo, *Les Trois sœurs du Yunnan* de Wang Bing, *Un été à Quchi* de Chang Tso-Chi. Le mardi 25 mars, à la fin de la compétition composée de films inédits, seront décernés le *Prix du jury* (La toile de

*lumière*, du peintre Guy Romer) et le vôtre : le *Prix du public*. De belles rencontres avec des cinéastes vous seront proposées : Jeon Soo-Il, Kim Young Jin, Ça la Zencirci, Guillaume Giovanetti, Fleur Albert, Mamoko Seto, et Amandine D'Azevedo. Le voyage ne sera pas que cinématographique, il sera aussi pictural et photographique.

### Expositions

- Aux Studio : *Voyage pictural vers l'Asie* : exposition collective des peintres Jérémie Bruand, Rodal, Guy Romer, Alain Wahl.
- *La vie quotidienne à travers le regard d'écoliers vietnamiens* : exposition de dessins.
- À l'Espace Parfum Culture : *Respirations* : photographies de Pierre Fuentes.
- À L'Instant Ciné : *Novembre à Ebisu* : photographies de Chloé Volmer-Lo.
- Au Nyanko Café : *Vues du Japon à 139°6* : photographies de Thomas Roux

Bon voyage à tous les festivaliers

Lucie Jurvillier

Pour les informations de dernière minute, consulter les sites  
<http://cineasia37.wordpress.com> [www.studiocine.com](http://www.studiocine.com)

### REMERCIEMENTS :

Mairie de Tours, le CDCC, le FFPC, Antoine Hervé, Luisa Prudentino, Marie-Claire Kuo, Brigitte Duzan, nos amis viticulteurs... à tous les réalisateurs, producteurs, distributeurs, festivals et à toutes celles et à tous ceux qui ont permis au Festival d'exister.

5

### TOUS LES JOURS aux Studio

#### Trap Street - 14h15 et 21h45

Chine - 2013 - 1h33, de Vivian Qu, avec Lu Yulai, Wencho He, Yong Hou...

Li Qiuming est géomètre dans une entreprise de cartographie numérique. Il est chargé de relever les rues de la ville, en constante évolution, afin de maintenir le système à jour. Pour joindre les deux bouts, il installe des caméras vidéos dans des lieux publics et privés. Un jour il croise une femme qui disparaît dans une ruelle isolée. Mais cette ruelle ne figure pas sur les cartes, comme si elle n'avait jamais existé... Ce premier film mérite que l'on s'y arrête : mystérieux et léger, inquiétant sans violence, il est tout aussi atypique que séduisant. *Trap Street* est la chronique d'un amour dont les deux protagonistes ne vivent pas du tout de la même façon l'omniprésence technologique. Et comme c'est aussi un regard fin et juste sur une société déboussolée, il est très plaisant de se perdre dans cette rue piège. JF

VO : tous les jours : 17h45  
 VF : mercredi & samedi : 14h15 + dimanche : 11h15 & 14h15

#### Patéma et le monde inversé

Japon - 2014 - 1h39, de Yasuhiro Yoshiura, avec Yukiyo Fujii, Shinya Fukumatsu.



Le Silence des rizières

### Participation aux frais

	Abonné(e)s	Non-Abonné(e)s
Tarif plein :	4,90 €	8,50 €
12/17 ans, apprentis :	4,00 €	5,80 €
Jeunes, étudiants (18-26ans) :	4,00 €	7,00 €
Minimas sociaux	4,00 €	7,00 €
Moins de 12 ans	3,00 €	4,90 €
PASS (5 entrées)		
sauf cinémathèque, sauf Detective Dee	19,60 €	34,00 €
PASS minimas sociaux		16,00 €

### En partenariat avec la Cinémathèque de Tours

★ lundi 17 mars • 19h30

#### La Plainte du sentier (Pathar Panchali)

Inde - 1955 - 1h55, de Satyajit Ray

Au Bengale, la famille Ray vit pauvrement dans une maison ancestrale qui tombe en ruine. La mère met au monde son deuxième enfant, qui se nomme Apu. Mais elle va bientôt être bouleversée. Premier volet de la trilogie d'Apu, premier film de Ray, qui obtint un prix à Cannes. **Soirée présentée par Denis Jourdin**

★ lundi 24 mars • 19h30

#### Le Monde d'Apu (Apu Sansar)

Inde - 1959 - 1h46, de Satyajit Ray

Faute d'argent, Apu interrompt ses études pour trouver du travail. Son ami Pulu l'invite au mariage de sa cousine Aparna. Mais le fiancé s'avère fou et la mère d'Aparna refuse le mariage. Pulu demande à Apu d'épouser sa cousine. Troisième volet de la trilogie d'Apu, dans lequel la poésie se mêle au réalisme du récit. **Soirée présentée par Denis Jourdin**

### Expositions

#### Voyage pictural vers l'Asie

exposition collective des peintres : Jérémie Bruand, Rodal, Guy Romer, Alain Wahl.

*La vie quotidienne à travers le regard d'écoliers vietnamiens* : exposition de dessins.

6

### à l'Espace Parfum Culture 63 rue Blaise Pascal, Tours

★ mardi 18 mars • 19h30

#### Arekara, la vie d'après

Japon - 2013 - 17mn, de Momoko Seto

La réalisatrice est allée à Ishinomaki, ville dévastée par le tsunami de mars 2011, à la rencontre des habitants. Son intention est de montrer l'universalité de leur histoire et de rendre hommage aux sinistrés du monde entier. **Rencontre avec Momoko Seto**

Autour d'un repas (20,00 €)

Sur réservation : 02 47 05 13 66

**Exposition : Respirations** : photographies de Pierre Fuentes

### À l'ESBA TALM, site de Tours

Salle de conférence, Jardin François 1<sup>er</sup> Tours

★ jeudi 20 mars • 19h30

En partenariat avec la Cinémathèque de Tours 2<sup>e</sup> film de la Trilogie d'Apu

#### L'Invaincu (Aparajito)

Inde - 1956 - 1h53, de Satyajit Ray

À Bénarès, la famille Ray loue un appartement. A la mort du père, Apu se retrouve seul avec sa

mère qui, face à l'insistance de son fils pour qui elle avait envisagé un autre avenir, le laisse poursuivre ses études à Calcutta. Sa mère est déchirée par ce départ.

Ce deuxième volet de la Trilogie d'Apu traite, approfondit, de manière plus directe encore, la complexité et la profondeur des relations entre la mère et son fils. *Lion d'or* au festival de Venise 1957.

Entrée gratuite dans la limite des places disponibles.

### Au Nyanko Café

15 rue de Jérusalem, Tours

Atelier d'origami

**Jeudi 20 mars de 18h00 à 20h00 et Lundi 24 mars de 18h00 à 20h00**

Tables de lectures : l'histoire du Japon à travers les mangas

**Exposition : Vues du Japon à 139°6**, photographies de Thomas Roux

### À l'Instant Ciné

3 rue Bernard Palissy, Tours

★ mardi 26 mars • 20h30

Projection de courts-métrages en partenariat avec Ciclic

**Exposition : Novembre à Ebisu**, photographies de Chloé Volmer-Lo



© Maquette Francis Bordet - LAGOUTTE IRRIVIEUR, Evreux-sur-Indre - 2014



15<sup>e</sup> festival international de  
**CINEMA ASIATIQUE**  
 de Tours - FICAT



du 17 au 26 mars 2014

© FRANCIS BORDET 2014

## Aux Studio

★ **mercredi 19 mars • 16h00**

### Les Petits canards de papier 👣

Chine – 1960 à 1980 – 36 mn, trois courts métrages d’animation inédits des Studios d’art de Shanghai, réalisés par Yu Zheguang

Sans paroles à partir de 3 ans

• **Les Petits canards intelligents**

Trois petits canards rusés partent à la chasse aux papillons. En chemin ils réveillent le gros chat !

• **Le Petit canard Yaya**

Un petit canard pas comme les autres va semer la zizanie dans sa mare paisible.

• **Un gros chou**

Chat et Lapin aiment bien jouer dans le potager mais parfois ils font des bêtises !

Ces courts métrages séduisent par le travail sur les volumes et les couleurs vives. Merveille de raffinement et de perfection de la technique d’animation en papiers découpés.

**Mercredi 19 mars, après la séance de 16h00, lecture de contes chinois**

★ **mercredi 19 mars • 17h30**

### Vies de sable (Doi Cat) *Autour du Vietnam*

Vietnam – 1999 – 1h30, de Nguyễn Thanh Vân avec Don Duong, Mai Hoa, Hong Anh, Cong Ninh…

La paix revenue et le pays réunié, Canh retourne au Sud dans son village natal pour voir sa famille. Il retrouve sa femme Thoa qu’il a quitté vingt ans auparavant. Canh n’en revient pas qu’elle ait pu l’attendre durant tout ce temps. Il a entre temps fondé un autre foyer. D’après une nouvelle de Huu Phuong : *Ba nguoi trên sân ga* (*Trois sur un quai de gare*)

*Prix du meilleur film* du 47<sup>e</sup> festival du film d’Asie-Pacifique

*Lotus d’or* du Festival du film vietnamien 2001

★ **mercredi 19 mars • 19h15**

**Ouverture du Festival.**

★ **jeudi 20 mars • 19h30**

### With Mom

15 mn, court-métrage de Kim Young Jin

#### El Condor Pasa (Inédit – Compétition)

Corée – 2012 – 1h41, de Jeon Soo-Il avec Cho Jae-Hyun, Bae Jeong-Hwa…

**Soo-Hyun**, une adolescente, est assassinée sur le chemin de retour de l’église. Park, prêtre catholique qui était très proche de la jeune fille, se sent coupable et décide de rencontrer la sœur de la victime. Engagée dans la douleur, cette relation va devenir intime et sexuelle. Le prêtre se trouve confronté à un dilemme : comment concilier la foi et le désir ? Il décide donc de partir rejoindre un ancien ami prêtre au Pérou.

Nous retrouvons dans ce film la patte de Jeon Soo-Il : rigueur et beauté des cadrages. **Rencontre avec Jeon Soo-Il et Kim Young Jin** (sous réserve)

★ **vendredi 21 mars • 17h30**

### Scenery (Inédit – Compétition)

Corée – 2013 – 1h35, de Zhang Lu

Dans ce documentaire sur les travailleurs immigrés en Corée, Zhang Lu suit dix d’entre eux originaires de Chine, Sri Lanka, Népal… Les paysages du titre sont à la fois extérieurs (les paysages gelés et neigeux de l’hiver coréen) et intérieurs, puisque la grande originalité du film est de faire raconter à ces hommes et à ces femmes leurs rêves et leurs cauchemars nocturnes.

Les fictions de Zhang Lu nous avaient habitués à suivre des exilées coréennes perdues aux confins de la Chine ou de la Mongolie alors que cette fois, il inverse le processus : la Corée est le lieu de l’exil.

Pour *Grain In Ear*, en 2006, Zhang Lu avait reçu le *Prix du jury* et le *Prix du public*.

★ **vendredi 21 mars • 19h30**

### Ugly (Avant-première – Compétition)

Inde – 2013 – 2h05, de Anurag Kashyap avec Rahul Bhat, Tejaswini Kolhapure, Ronit Roy…

**Rahul** est un jeune comédien sans emploi, divorcé, partageant avec son ex-épouse Shalini la garde de leur fille Kali. Elle s’est remariée avec un haut gradé de la police de Bombay, et

les deux hommes ne s’aiment guère, c’est le moins qu’on puisse dire. L’enlèvement de Kali va brouiller toutes les cartes. Les suspects se multiplient et Rahul va jouer un jeu de plus en plus dangereux avec la police.

Ce film est un excellent polar dramatique et prenant, au scénario tortueux et aux personnages ambigus. Il présente en outre un très intéressant portrait de la société indienne des grandes villes, très différent mais très complémentaire de celui offert par *The Lunchbox*. On y retrouve de façon très vivante les difficultés et les petites combines de la vie quotidienne, l’univers de la rue, l’habitat, sans oublier la place de la femme et les relations sociales. Film présenté à la Quinzaine des Réalisateurs du Festival de Cannes 2013

**Rencontre avec Amandine D’Azevedo, spécialiste du cinéma indien et universitaire à Paris III**

★ **samedi 22 mars • 11h00**

### Autour du Vietnam

#### Le Silence des rizières

France – 2006 – 1h30, de Fleur Albert

**André** est un de ces communistes qui croyaient à l’Internationale Communiste et qui ont lutté contre le colonialisme du côté vietminh pendant la guerre d’Indochine.

Mais aujourd’hui il reste muet sur le sujet.

Mai, sa fille, part avec sa mère Thuy Cam au Vietnam à la recherche d’une histoire individuelle qui s’entremêle à l’histoire collective : celle d’une guerre d’indépendance pendant la guerre froide.

**Rencontre avec Fleur Albert Brunch après la rencontre**

★ **samedi 22 mars • 16h00**

### Les Petits canards de papier

Chine – 1960 à 1980 – 36 mn, trois courts métrages d’animation inédits des studios d’art de Shanghai, réalisés par Yu Zheguang.

★ **samedi 22 mars • 16h00**

### Autour du Vietnam

**Démonstration de calligraphie vietnamienne par Anh Khoi Ngo Ho, Dégustation de thé**

★ **samedi 22 mars • 17h30**

### The Suspended Step

(Inédit – Compétition)

Chine – 2013 – 1h15 de Yang Xiao avec Cheng Jialang, Liu Ling, Ron Ziqing…

**Zhang Xin** travaille pour un journal de Nankin.

Au moment où il souhaite abandonner ce travail, son patron l’envoie couvrir un festival de cinéma dans sa ville natale de Guilin. C’est l’occasion de retrouver ses anciens amis dont Xiao Ping dont il était amoureux au collège. Va-t-il retourner à Nankin ou rester à Guilin pour se consacrer à l’écriture de ses romans ?

*The Suspended Step* est le 1<sup>er</sup> long métrage de Yang Xiao qui s’interroge sur la place de la jeunesse dans la société chinoise contemporaine.

★ **samedi 22 mars • 19h30**

### Détective Dee 2, la légende du dragon des mers

(Avant-première) 3D

Chine – 2014 – 2h14, de Tsui Hark, avec Mark Chao, Angela Baby, Carina Lau, Andy Lau…

Le jeune détective Dee a l’ambition de servir la loi. Dans la capitale où il se trouve, des rumeurs de monstres marins circulent et l’impératrice fait appel au grand détective Yuchi. Ce dernier repère le jeune Dee et lui demande de l’aider…

Le premier, *Détective Dee, Le mystère de la flamme fantôme* a laissé d’excellents souvenirs. Ce numéro 2 nous invite à suivre les débuts de son héros. Le grand Tsui Hark promet de nous en mettre plein les mirettes tout en pensant à nous divertir intelligemment. Entièrement conçu pour la 3D, ce mélange d’action, de fantastique et d’humour, ressemble à un plat robotisé et particulièrement alléchant.

★ **dimanche 23 mars • 10h30**

### Les Trois soeurs du Yunnan

(Avant-première)

Chine – 2012 – 2h30, de Wang Bing

Trois toutes jeunes sœurs, abandonnées par leur mère vivent seules dans un village d’une grande pauvreté. Lorsque le père revient les chercher, il laisse pourtant l’aînée au village… Mélodrame ? Non, documentaire par l’un des plus rigoureux documentaristes chinois, qui, toujours, sait prendre le temps d’imposer son

rythme d’observation au spectateur pour mieux le faire entrer dans l’univers qu’il décrit.

★ **dimanche 23 mars • 11h00**

### Patéma et le monde inversé

Japon – 2014 – 1h39, de Yasuhiro Yoshiura, avec Yukiyo Fujii, Shinya Fukumatsu. *VO/VF à partir de 10 ans*

Une partie de la planète a explosé et la moitié vit en inversé, c’est-à-dire en apesanteur contraire… Deux adolescents qui rêvent d’aller dans le monde inversé de chacun se rencontrent. Ils sont obligés de rester soudés l’un à l’autre pour se déplacer.

Un scénario original et passionnant dans de très beaux décors travaillés à la japonaise

★ **dimanche 23 mars • 16h00**

### Les Petits canards de papier 👣

Chine – 1960 à 1980 – 36 mn, trois courts métrages d’animation inédits des studios d’art de Shanghai, réalisés par Yu Zheguang.

★ **dimanche 23 mars • 16h00**

### Autour du Vietnam

**Concert de jazz vietnamien avec le groupe Phù Sa Band**

★ **dimanche 23 mars • 17h30**

### Our Sunhi

(Compétition – Avant-première)

Corée du Sud – 2013 – 1h28, de Hong Sang-Soo, avec Yu-Mi Jeong, Seon-Gyun Lee…

**Sunhi**, diplômée en cinéma, souhaite obtenir une lettre de recommandation de l’un de ses professeurs afin de pouvoir aller étudier aux États-Unis. En lui rendant visite, Sunhi revoit Munsu, son ex-petit ami, et Jaehak, un cinéaste issu de la même école que la sienne. Chacun d’eux lui prodigue ses conseils sur la vie. Curieusement, ils parlent aussi de Sunhi comme si ils ne la connaissaient pas vraiment, tout en exprimant un avis sur elle qui se révèle identique ! Leurs réflexions perdent même de leur pertinence…

Le réalisateur de *In Another Country* (2012) et de *Matins calmes à Séoul* (2011) aborde à nouveau le monde du cinéma, celui de ses étudiants et professeurs. Il procède par répétition (personnages, propos, lieux), tout en renouve-

lant toujours la scène. Au dernier Festival de Locarno, *Our Sunhi* a d’ailleurs reçu le *Prix de la mise en scène* !

★ **dimanche 23 mars • 19h30**

### Autour du Vietnam

#### La Lune au fond du puits

(Trang noi day gieng)

France/Vietnam – 2008 – 2h06, de Nguyen Vinh Son avec Hong Anh Hoang Thanh De, Hieu Anh, Lan Phuong…

**Hanh**, jeune femme stérile, trouve son bonheur dans une vie dédiée complètement à son époux, prête à tous les sacrifices pour que celui-ci ait un enfant et fasse carrière. Lorsque la foi en son idole s’effondre, Hanh se réfugie dans le monde des esprits qui lui permet de revivre virtuellement les instants de bonheur disparus. D’après la nouvelle de Tran Thuy Mai *Lotus d’argent et Cerf-volant d’or* du cinéma vietnamien *Prix de la réalisation du film asiatique* du festival de Madrid. *Prix d’interprétation féminine* du festival de Dubaï.

★ **lundi 24 mars • 17h30**

### Le Roi des singes démasque la sorcière

Chine – 1986 – 1h30, de Te Wei, Lin Wen Xiao, Yan Dingxian. Film d’animation des studios de Shanghai.

**Au** coeur des montagnes sauvages, une redoutable diablesse, déguisée en jolie jeune femme, tente de s’emparer du moine Xuan Zang pour le dévorer. Celui-ci se laisse facilement abuser par les apparences mais heureusement Sun Wukong, le roi des singes est doué de grands pouvoirs magiques.

Le roi des singes, indépendant et fier, rebelle à toute autorité, est un héros qu’on aime à tous les âges.

★ **lundi 24 mars • 19h30**

### Ningen (Inédit – Compétition)

Japon/Turquie/France – 2013 – 1h44, de Ça la Zencirci et Guillaume Giovanetti, avec Masahimo Yoshino, Masako Wajima, Xiao-Mu Lee…

**Il** y a longtemps le Renard et le Raton-Laveur ont fait un pari : prendre forme humaine afin de voler la richesse d’un humain.

Aujourd’hui, le PDG Yoshimo, qui doit sauver son entreprise de la faillite, a poussé ses limites jusqu’à ce que son équilibre mental soit en jeu ;

sa vie est-elle en fait liée à ce pari légendaire ? 2<sup>e</sup> long-métrage (le 1<sup>er</sup> *Noor* sort en salle cette année) de ce duo de réalisateurs.

**Rencontre avec les réalisateurs.**

★ **mardi 25 mars • 17h30**

### Autour du Vietnam

#### Koan de printemps

Corée/France/Vietnam– 2013 – 74’ de Lu Ma Ho avec Jim Adhi Limas, Tapa Sudana..Fang Hsuan Chiu…

**Maitre** Truong, le vieux maître d’armes de l’empereur, arrive à la fin de sa vie et n’a toujours pas trouvé son successeur. Le pays devant se préparer à la guerre, l’empereur s’impatiente et lui donne quinze jours pour en trouver un. Il se rend alors chez un illustre général devenu simple pêcheur qui vit avec ses fils et sa fille autour d’un lac légendaire. Une fable sur la beauté intérieure, la simplicité, la sincérité.

★ **mardi 25 mars • 19h15**

**Clôture du Festival – Remise des prix.**

★ **mardi 25 mars • 19h30**

### Real (Avant-première)

Japon – 2013 – 2h07, de Kiyoshi Kurosawa, avec Takeru Sato, Haruka Ayase, Keisuke Horibe…

**Atsumi** est une dessinatrice de mangas pleine de talent. Mais depuis un an, elle est plongée dans le coma depuis qu’elle a tenté de mettre fin à ses jours. Koichi, son petit-ami, est dans l’incompréhension de cet acte insensé, d’autant qu’ils s’aimaient passionnément. Pour tenter de la ramener dans le réel et découvrir les raisons de son acte, une solution se présente sous la forme d’un programme novateur permettant de pénétrer dans l’inconscient humain. Koichi se lance dans l’aventure… Mais le système l’envoie-t-il vraiment là où il croit ?

Adapté de la nouvelle d’Inu Rokuro, *Real* emprunte au fantastique, parfois mélancolique, également merveilleux. Le prestigieux réalisateur de *Cure* (1997), de *Tokyo Sonata* (2008) et de *Shokuzai* (2012) nous livre une science-fiction nous transportant dans l’inconscient d’une créatrice, dans son imaginaire, ses rêves… Un nouvel univers de Kurosawa à découvrir !